

Marbella, Abril 2024

BOLETÍN INFORMATIVO



Marbella, April 2024 NEWSLETTER

Marbella, April 2024 MONATSBERICHT



¡Atención amantes de la naturaleza!

Hoy queremos compartir con vosotros un incidente ocurrido hace unos días mientras el Voluntariado trabajaba en la duna La Adelfa. Nos encontramos con una situación preocupante: un individuo salía de su casa tranquilamente con un nido de ave en la mano, específicamente de un mirlo común (*Turdus merula*) porque le molestaba tener una pareja de Mirlo en un arbusto suyo!

Nos preocupa profundamente este acto, ya que retirar un nido durante la época de cría de las aves está estrictamente prohibido por ley. Es un momento crucial para estas criaturas vulnerables y su hábitat natural. Queremos recordarles que, si se encuentran en una situación similar o si tienen dudas sobre cómo actuar frente a casos de este tipo, no duden en contactar con ProDunas Marbella. Estamos aquí para asesorarles y guiarles en los pasos adecuados para proteger nuestra fauna y flora local.

El mirlo común es un pájaro relativamente grande y de cola larga, muy extendido y habitual, y, por ello, una de las aves más populares y conocidas. Posee tonos uniformes oscuros, negros en los machos y pardos en las hembras. Resulta común en toda la Península Ibérica, Baleares y Canarias, donde ocupa todo tipo de zonas cubiertas por árboles y arbustos, incluyendo también parques y jardines del interior de ciudades y pueblos.

El mirlo común está incluido como especie Invernante/Migratoria en la Lista Roja de las Aves de España, con la categoría de LC – Preocupación Menor. No figura en el Listado de Especies Silvestres en Régimen de Protección Especial, y tampoco está incluido en el Catálogo Español de Especies Amenazadas. (Fuente SEO/Birdlife)

Pero aún así ¡Luchemos juntos por la naturaleza y la vida animal! Cada pequeña acción cuenta para preservar nuestro precioso entorno natural.





Calling all nature lovers!

Today we want to share with you something that happened a few days ago while the Volunteers were working in the La Adelfa dune. They came across a worrying situation: a home-owner was leaving his property calmly carrying a bird's nest in his hand, specifically that of a blackbird (*Turdus merula*). Having the bird's nest in the tree on his property annoyed him.

We are deeply concerned about this act, as removing a nest during the birds' breeding season is strictly forbidden by law. It is a crucial time for these vulnerable creatures and their natural habitat. We want to remind you that, if you find yourself in a similar situation or if you have questions about how to act should this happen to you, do not hesitate to contact ProDunas Marbella. We are here to advise and guide you as to what to do to protect our local fauna and flora.

The common blackbird is a relatively large bird with a long tail. It lives pretty well everywhere and, therefore, it is one of the most popular and well-known birds. Its colouration is uniformly dark, black in males and brown in females. It is common throughout the Iberian Peninsula, and in the Balearic and Canary Islands where it occupies all types of terrain as long as they are covered in trees and bushes. You will also find them in the parks and gardens of our cities and towns.

The common blackbird is included as a Wintering/Migratory species in the Red List of Birds of Spain, under the category of LC – Least Concern. It does not appear in the List of Wild Species under Special Protection Regime, and it is not included in the Spanish Catalogue of Endangered Species. (Source SEO/Birdlife)

But no matter, let's fall right together for nature and animal life! Even a small action counts to preserve our precious natural environment.





Naturliebhaber aufgepasst!

Heute möchten wir Ihnen einen Vorfall erzählen, der sich vor ein paar Tagen ereignete, als die Freiwilligen in der Düne La Adelfa arbeiteten. Wir erlebten eine besorgniserregende Situation: Ein Mensch verließ ruhig sein Haus mit einem Vogelnest in der Hand, genauer gesagt einer Amsel (*Turdus merula*), weil es ihn störte, ein Paar Amseln in seinem Garten zu haben!

Wir sind über diese Aktion zutiefst besorgt, da das Entfernen eines Nestes während der Brutzeit der Vögel gesetzlich strengstens verboten ist. Es ist eine entscheidende Zeit für diese gefährdeten Tiere und ihren natürlichen Lebensraum. Wir möchten Euch daran erinnern, dass man sich jederzeit an ProDunas Marbella wenden kann, wenn Jemand sich in einer ähnlichen Situation befindet oder Zweifel daran hat, wie man in einem solchen Fall vorgehen soll. Wir sind hier, um die geeigneten Schritte zum Schutz unserer lokalen Fauna und Flora zu beraten und anzuleiten.

Die Amsel ist ein relativ großer Vogel mit langem Schwanz, sehr weit verbreitet und häufig und daher einer der beliebtesten und bekanntesten Vögel. Sie hat einheitliche dunkle Töne, schwarz bei den Männchen und braun bei den Weibchen. Sie ist auf der gesamten Iberischen Halbinsel, den Balearen und den Kanarischen Inseln verbreitet und kommt dort in allen Arten von mit Bäumen und Sträuchern bedeckten Gebieten vor, darunter auch in Parks und Gärten innerhalb von Städten und Gemeinden.

Die Amsel ist als Überwinterungs-/Zugvogelart in der Roten Liste der Vogelarten Spaniens mit der Kategorie LC – am wenigsten bedenklich – aufgeführt. Sie erscheint nicht in der Liste der wildlebenden Arten, die einem besonderen Schutzregime unterliegen, und ist nicht im spanischen Katalog gefährdeter Arten enthalten. (Quelle SEO/Birdlife)

Aber lasst uns dennoch gemeinsam für die Natur und das Tierleben kämpfen! Jede kleine Aktion zählt, um unsere wertvolle natürliche Umwelt zu schützen.





¡Hoy ha sido un día lleno de aprendizaje y naturaleza en el CEIP Juan Ramón Jiménez!

En ProDunas Marbella hemos tenido el placer de compartir con los alumnos una fascinante charla sobre las aves que habitan en nuestro litoral y dunas. Nuestro experto en aves, Juan, nos llevó a un viaje emocionante a través del mundo alado que nos rodea.

Además, nuestra bióloga Patricia Rivas, en su charla sobre Aves Urbanas, nos presentó a un invitado muy especial: ¡Pollito Pío! Este pequeño pichón de paloma está siendo cuidado con mucho amor por Patricia hasta que esté listo para emprender sus viajes por los cielos.

La atención y el entusiasmo de los alumnos fueron inspiradores. ¡Gracias por recibirnos con tanto interés y participación activa!
Seguiremos trabajando juntos por la conservación de nuestra preciada naturaleza.





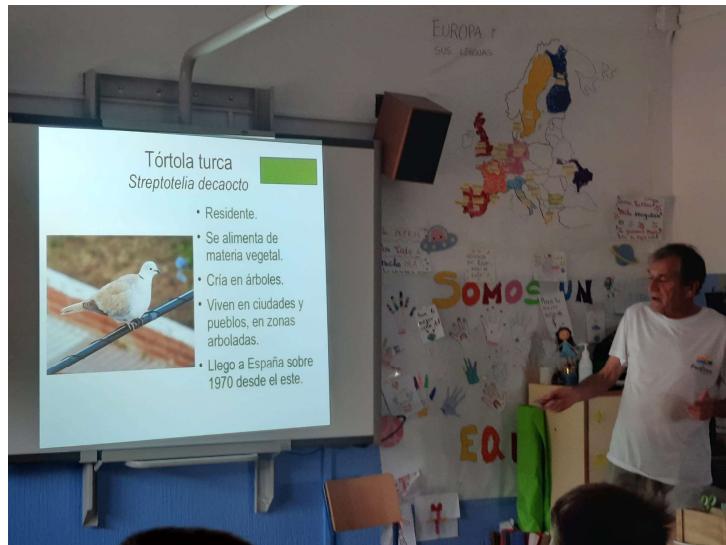
Today was full of learning about nature at the Juan Ramón Jiménez Primary School

ProDunas Marbella had the pleasure of sharing a fascinating talk about the birds that live on our coastline and dunes with these schoolchildren. Our expert on birds, Juan, CARACUEL took us on an exciting journey through the winged world around us.

In addition, our biologist Patricia RIVAS, in her talk on Urban Birds, introduced us to a very special guest: Pollito Pío! This little pigeon chick is being lovingly cared for by Patricia until he is ready to take off on his journeys through the skies.

The attention and enthusiasm of the schoolchildren was inspiring. A big thank you to them for welcoming us with so much interest and active participation!

We will continue working together for the conservation of the precious nature that surrounds us.





Heute war ein Tag voller Lernen und Natur in der Primarschule Juan Ramón Jiménez!

Bei ProDunas Marbella hatten wir das Vergnügen, mit den Schülern einen faszinierenden Vortrag über die Vögel zu führen, die an unserer Küste und in den Dünen leben. Unser Vogelexperte Juan nahm uns mit auf eine spannende Reise durch die geflügelte Welt um uns herum.

Darüber hinaus stellte uns unsere Biologin Patricia Rivas in ihrem Vortrag über Vögel in der Stadt einen ganz besonderen Gast vor: Pollito Pío! Dieses kleine Taubenküken wird von Patricia liebevoll umsorgt, bis es bereit ist, seine Reisen durch die Lüfte anzutreten.

Die Aufmerksamkeit und Begeisterung der Schüler war inspirierend. Es ist aufstellend zu sehen, wie sie mit viel Interesse und aktiver Teilnahme dabei sind! Wir werden uns weiterhin gemeinsam für die Erhaltung unserer kostbaren Natur einsetzen.





¡Alerta! La NASA nos advierte sobre el aumento del nivel del mar y su impacto en nuestras costas.

Según un artículo de la NASA nos revela un alarmante incremento del nivel del mar. Los datos son contundentes: el deshielo de glaciares y la expansión térmica del agua están acelerando este fenómeno, amenazando nuestras costas de forma inminente.

En Marbella, este aumento del nivel del mar representa una seria amenaza para nuestras playas y ecosistemas costeros, como son las dunas. La erosión costera, las inundaciones y la pérdida de hábitats marinos son solo algunas de las consecuencias que podríamos enfrentar si no se toman medidas urgentes para abordar el cambio climático.

En ProDunas Marbella, reconocemos la urgencia de abordar el aumento del nivel del mar y sus repercusiones en nuestras costas. Este informe de la NASA es una llamada de atención para todos nosotros. Debemos seguir instando a los Gobiernos (nacional, regional y local) a que tomen medidas concretas para proteger nuestro entorno marino y nuestras dunas y playas en Marbella.

Seguimos reclamando un Proyecto pionero de arrecifes artificiales multifunción. Por nuestro lado, nos comprometemos a seguir trabajando en la conservación y restauración de los ecosistemas costeros, así como en la sensibilización y educación ambiental de nuestra comunidad.

¡Actuemos hoy para proteger nuestro mañana!

link: [Un inédito mapa de la NASA alerta a España de la crecida del mar y desvela la primera zona afectada \(msn.com\)](http://Un inédito mapa de la NASA alerta a España de la crecida del mar y desvela la primera zona afectada (msn.com))





RED ALERT!

NASA has issued a warning about sea level rise and its impact on our coasts.

A NASA article reveals an alarming increase in sea levels. The data is conclusive: glacier melt and the thermal expansion of water are accelerating this phenomenon, threatening our coasts in the very short term.

The effect on our beaches and coastal ecosystems, including the dunes will be noticeable very quickly. Coastal erosion, flooding and the loss of marine habitats are just some of the consequences we will have to deal with if urgent action is not taken.

At ProDunas Marbella we are all too aware of these effects on our coasts. This NASA report is a wake-up call for anyone who up till now has preferred to ignore the signs. We must urge Governments (national, regional and local) to take concrete measures to protect Marbella's marine environment. Our dunes and beaches are essential to protect our coastline. We must get started on a multi-function artificial subsea reef project to reduce the force of the storms on our beaches.

For our part, we will keep on working on the conservation and restoration of the coastal ecosystems. Our work on raising awareness of the changing climate, and environmental education for the children in our schools and the general public in our community will continue.

Let's act today to protect our tomorrow.

Link: [Un inédito mapa de la NASA alerta a España de la crecida del mar y desvela la primera zona afectada \(msn.com\)](http://Un inédito mapa de la NASA alerta a España de la crecida del mar y desvela la primera zona afectada (msn.com))





Alarm! Die NASA warnt uns vor dem Anstieg des Meeresspiegels und seinen Auswirkungen auf unsere Küsten.

Einem NASA-Artikel zufolge ist ein alarmierender Anstieg des Meeresspiegels zu verzeichnen. Die Daten sind schlüssig: Das Abschmelzen der Gletscher und die thermische Ausdehnung des Wassers beschleunigen dieses Phänomen und bedrohen unsere Küsten unmittelbar.

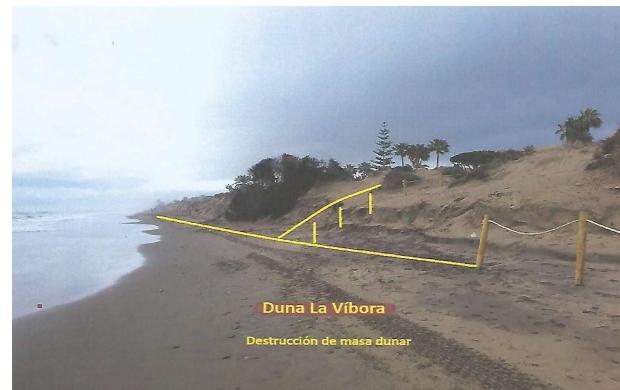
In Marbella stellt dieser Anstieg des Meeresspiegels eine ernsthafte Bedrohung für unsere Strände und Küstenökosysteme, wie zum Beispiel die Dünen, dar. Küstenerosion, Überschwemmungen und der Verlust von Meereslebensräumen sind nur einige der Folgen, die uns drohen könnten, wenn nicht dringend Maßnahmen zur Bekämpfung des Klimawandels ergriffen werden.

Bei ProDunas Marbella sind wir uns der Dringlichkeit bewusst, den Anstieg des Meeresspiegels und seine Auswirkungen auf unsere Küsten anzugehen. Dieser NASA-Bericht ist ein Weckruf für uns alle. Wir müssen die Regierungen (national, regional und lokal) weiterhin dazu drängen, konkrete Maßnahmen zum Schutz unserer Meeresumwelt sowie unserer Dünen und Strände in Marbella zu ergreifen.

Wir fordern weiterhin ein bahnbrechendes multifunktionales künstliches Riffprojekt. Unsererseits setzen wir uns dafür ein, weiterhin an der Erhaltung und Wiederherstellung von Küstenökosystemen zu arbeiten sowie das Bewusstsein und die Umweltbildung in unserer Gemeinde zu stärken.

Handeln wir heute, um unser Morgen zu schützen!

link: [Un inédito mapa de la NASA alerta a España de la crecida del mar y desvela la primera zona afectada \(msn.com\)](http://Un inédito mapa de la NASA alerta a España de la crecida del mar y desvela la primera zona afectada (msn.com))



UN PRECIOSO MIRLO BABY QUE NOS HAN ENTREGADO



Podemos entenderlo como en compensación de la pérdida de los 3 huevos que un desaprensivo dejó abandonados en la duna La Adelfa.

Ahora este baby Mirlo es cuidado por Patricia con mucho amor y conocimiento, lo que agradecemos – pronto se convertirá en un hermoso Mirlo y abandonará su hogar temporal.

Buena suerte y gracias a Patricia!

THEY BROUGHT US A BEAUTIFUL BABY BLACKBIRD



We are taking this as compensation for the loss of the 3 eggs that an ignorant, unscrupulous person dumped the La Adelfa dune.

Now this baby Blackbird is being looked after by Patricia with a lot of love and knowledge, which we appreciate. He will soon grow into a beautiful Blackbird and leave his foster home.

Good luck and thank you, Patricia!

EINE WUNDERSCHÖNE BABY-AMSEL, WELCHE UNS ÜBERGEBEN WURDE



Wir können es als Entschädigung für den Verlust der drei Eier verstehen, die ein skrupelloser Mensch in der Düne von La Adelfa zurückgelassen hat.

Nun wird dieses Amselbaby von Patricia mit viel Liebe und Wissen umsorgt, was wir zu schätzen wissen – diese kleine Amsel wird bald zu einer wunderschönen Amsel werden und ihr vorübergehendes Zuhause verlassen.

Viel Glück und vielen Dank an Patricia!





Una Jornada Inolvidable: Estudiantes del CEIP Juan Ramón Jiménez en Acción por las Dunas

Fue un día realmente especial en Real de Zaragoza, la duna apadrinada del CEIP Juan Ramón Jiménez. Los alumnos se unieron para una jornada de trabajo y aprendizaje que resultó verdaderamente inspiradora. ¡Y qué jornada fue! Juntos, lograron quitar más de 200 kgs de Uña de Gato, demostrando su compromiso con el medio ambiente y la preservación de nuestros ecosistemas.

Pero eso no fue todo. Tuvimos el honor de contar con la presencia de Juan Caracuel, un destacado experto en aves, así como con la invaluable guía de Patricia y María, biólogas de ProDunas Marbella. Con fichas preparadas por sus profesores, los estudiantes exploraron la fascinante fauna de las dunas, aprendiendo sobre la diversidad de especies que habitan en este ecosistema único.

Desde el momento en que bajaron del autobús, se podía sentir las ganas y el entusiasmo en el aire. Fue un día enriquecedor lleno de aprendizaje, trabajo en equipo y conexión con la naturaleza.

¡Os esperamos de nuevo, pronto!





An Unforgettable Day: Juan Ramón Jiménez Junior School Students in action, working for the Dunes

A few days ago, we really got a special day in Real de Zaragoza, the dune sponsored by the Juan Ramón Jiménez Junior School. The children teamed up for a work and study day. What a day it was! Their enthusiasm was truly inspiring. Together they managed to remove more than 200 kg of *Highway Ice plant*, showing their commitment to the environment and the defence of our ecosystems.

But that was not all. Juan Caracuel, a leading bird expert was with them as well as Patricia and María, ProDunas' biologists. Their teachers had prepared worksheets and, using them, the children got up close to the fascinating fauna of the dunes, learning about the diversity of species that live in this unique ecosystem.

From the moment they got off the bus you could feel the enthusiasm in the air. It was an inspiring day, full of learning, teamwork and getting to know nature.

We hope to see you again soon!





Ein unvergesslicher Tag: CEIP Juan Ramón Jiménez-Studenten im Einsatz für die Dünen

Es war ein ganz besonderer Tag in Real de Zaragoza, der von CEIP Juan Ramón Jiménez gesponsorten Düne. Die Schüler kamen zu einem wirklich inspirierenden Arbeits- und Lerntag zusammen. Und was war das für ein Tag! Gemeinsam gelang es ihnen, mehr als 200 kg Katzenkralle zu entfernen und damit ihr Engagement für die Umwelt und den Erhalt unserer Ökosysteme unter Beweis zu stellen.

Aber das war noch nicht alles. Wir hatten die Ehre, die Anwesenheit von Juan Caracuel, einem führenden Vogelexperten, sowie die unschätzbare Beratung von Patricia und María, Biologen von ProDunas Marbella, zu haben. Mit von ihren Lehrern erstellten Arbeitsblättern erkundeten die Schüler die faszinierende Fauna der Dünen und lernten die Artenvielfalt dieses einzigartigen Ökosystems kennen.

Von dem Moment an, als sie aus dem Bus stiegen, konnte man die Fröhlichkeit und Begeisterung in der Luft spüren. Es war ein bereichernder Tag voller Lernen, Teamarbeit und Verbundenheit mit der Natur.

Wir hoffen, sie bald wieder zu sehen!





¿Sabías que hay mariposas invasoras?

Recientemente se ha detectado la presencia de una mariposa invasora en el municipio de Marbella, específicamente en San Pedro Alcántara. Se trata de la *Paysandisia archon*, una especie originaria de Sudamérica que representa una amenaza para las distintas especies de palmeras ornamentales y para el palmito (*Chamaerops humilis*), especie nativa en la península y que habita en los entornos dunares del litoral marbellí.

Esta especie de mariposa presenta un ciclo biológico similar al dañino picudo rojo (*Rhynchophorus ferrugineus*), las larvas de esta mariposa se alimentan de la materia vegetal de la palmera, taladrándola en su interior y debilitándola poco a poco, pudiendo verse los ejemplares adultos entre los meses de junio y septiembre en Europa.





Did you know that we have invasive butterflies on our coastline?

An invasive species of butterfly has recently been detected in the Marbella area, specifically in San Pedro Alcántara. The *Paysandisia archona* is a species native to South America. It is a threat to the various species of ornamental palm trees and to the palmetto (*Chamaerops humilis*), a species native to the Peninsula and which can be found in the dunes on the Marbella coast.

This species of butterfly has a biological cycle very like that of the harmful red weevil (*Rhynchophorus ferrugineus*). Its larvae feed on the plant matter of the palm tree, drilling in through the trunk and weakening the tree little by little. The adult butterfly can be seen in Europe from June to September.





Wussten Sie, dass es invasive Schmetterlinge gibt?

Das Vorkommen eines invasiven Schmetterlings wurde kürzlich in der Gemeinde Marbella, insbesondere in San Pedro Alcántara, entdeckt. Hierbei handelt es sich um *Paysandisia archon*, eine in Südamerika beheimatete Art, die eine Bedrohung für die verschiedenen Arten von Zierpalmen und für die Palmetto, welche in den Dünen beheimatet sind (*Chamaerops humilis*) darstellt.

Diese Schmetterlingsart hat einen biologischen Zyklus, der dem schädlichen roten Rüsselkäfer (*Rhynchophorus ferrugineus*) ähnelt. Die Larven dieses Schmetterlings ernähren sich von der Pflanzenmasse der Palme, bohren sich in sie hinein und schwächen sie nach und nach. Die erwachsenen Schmetterling kann man in den Monaten Juni und September in Europa beobachten.





¡PARA ESTOS MOMENTOS GRATIFICANTES, VALE LA PENA DE COMPROMETERNOS CON LOS ECOSISTEMAS DUNARES Y SU GRANDIOSA BIODIVERSIDAD!

- En apenas 2 horas, visitando la duna de “La Adelfa” (Reserva Ecológica-Dunas de Marbella) nuestro colaborador Juan Caracuel, pudo observar a varios paseriformes migrantes transaharianos, recién llegados de África.

En estas fechas regresan a Europa para llevar a cabo la cría, y a veces en números significativos.

Con ojo experto y la cámara fotográfica preparada, pudo captar 8 alcaudones comunes (*Lanius senator*), 6 collalbas grises (*Oenanthe oenanthe*), 2 mosquiteros musicales (*Phylloscopus trochilus*), un posible mosquitero ibérico (*Phylloscopus ibericus*) y 2 currucas carrasqueñas occidentales (*Curruca iberiae*). Como dato interesante, incluso una de ellas era de la subespecie (*groenlandesa leucorhoa*).

Algunas de estas aves llegan directamente desde África, prácticamente en línea recta. Otras seguramente vienen costeando desde el estrecho. En todo caso estos entornos dunares son, en unos casos, el primer tramo de tierra que encuentran, y en otros el lugar donde les coge la llegada del día, pues la mayoría de estos viajeros alados realizan el vuelo migratorio durante la noche.

En estos espacios naturales encuentran un lugar donde descansar y alimentarse; reponer fuerzas es vital, pues todavía les queda - en algunos casos-, miles de kilométros de viaje, hasta sus zonas de cría.

¿Somos o no somos afortunados por habernos empeñado y conseguido, que tengamos unos 500.000m² de ecosistemas dunares protegidos? Gracias Juan por tu amor, dedicación y sobre todo por tu paciencia que empleas para poder retratar estas maravillosas aves.





THESE REWARDING MOMENTS MAKE IT WORTHWHILE BEING PART OF THE WORK ON THE DUNE ECOSYSTEMS AND THEIR GREAT BIODIVERSITY!

Juan Caracuel who works closely with us was able to spot several trans-Saharan migrant passerines in just 2 hours while he was out on the “La Adelfa” dune (Ecological Reserve-Dunas de Marbella). They had just arrived from Africa. Right now, lots of them are coming back to Europe to breed.

With his expert eye and camera at the ready, he was able to get photos of 8 Common Shrikes (*Lanius senator*), 6 Grey Wheatears (*Oenanthe oenanthe*), 2 Musical Chiffchaffs (*Phylloscopus Trochilus*), a (possible) Iberian Chiffchaff (*Phylloscopus ibericus*) and 2 Western Warblers (*Currucilla iberiae*). As an interesting detail, one of them belonged to the Greenland subspecies (*Leucorhoa*).

Some of these birds come up in a straight line directly from Africa. Others must surely come along by stages from the Strait. Wherever they come from, these dunes are, in some cases, the first stretch of solid land they find. In others it is where daylight finds them. The majority of these birds migrate during the night.

In these natural, protected spaces (500,000 m²) they find a place to rest and feed. Building up their reserves of strength is vital, since they still have - in some cases - thousands of kilometres still to travel - to their breeding grounds.

We are really lucky for having devoted ourselves to the dune conservation work. We have succeeded in getting some 500,000m² dune ecosystems declared a protected area. Thank you, Juan, for the dedication and above all for your patience in getting the photos of these wonderful birds.





FÜR DIESE LOHNENDEN MOMENTE LOHNT ES SICH, SICH FÜR DIE DÜNEN-ÖKOSYSTEME UND IHRE GROÙE BIODIVERSITÄT ZU ENGAGEMENTIEREN!

In nur zwei Stunden konnte unser Mitarbeiter Juan Caracuel beim Besuch der Düne „La Adelfa“ (Ökologisches Reservat – Dunas de Marbella) mehrere transsaharische Sperlingsvögel beobachten, die kürzlich aus Afrika angekommen waren.

Zu diesen Zeiten kehren sie zur Fortpflanzung nach Europa zurück, und zwar manchmal in großer Zahl. Mit einem fachmännischen Auge und einer bereitstehenden Kamera gelang es ihm, acht Würger (*Lanius senator*) und sechs Steinschmätzer (*Oenanthe oenanthe*) einzufangen. Zwei Musikalische Zilpzalps (*Phylloscopus trochilus*), ein möglicher iberischer Zilpzalp (*Phylloscopus ibericus*) und 2 Waldsänger (*Currucà iberiae*). Interessanterweise gehörte einer von ihnen sogar zur grönlandischen Unterart (*Leucorhoa*).

Einige dieser Vögel kommen praktisch in gerader Linie direkt aus Afrika an. Andere kommen sicherlich aus der Meerenge gesegelt. Auf jeden Fall sind diese Dünengebiete in einigen Fällen der erste Landstrich, auf den sie stoßen, und in anderen Fällen sind sie der Ort, an den sie der Einbruch des Tages führt, da die meisten dieser geflügelten Reisenden ihren Zugflug in der Nacht durchführen.

In diesen Naturräumen finden sie einen Ort zum Ausruhen und Essen; Das Auftanken ihrer Kräfte ist von entscheidender Bedeutung, da sie teilweise noch Tausende von Kilometern vor sich haben, um zu ihren Brutgebieten zu gelangen.

Wir sind glücklich, dass wir uns dafür eingesetzt und erreicht haben, dass wir etwa 500.000 m² geschützte Dünenökosysteme haben. Vielen Dank, Juan, für deine Liebe, Hingabe und vor allem für deine Geduld, mit der du diese wundervollen Vögel porträtieren kannst.



¡Excelente labor equipo!



Gracias al esfuerzo y dedicación de nuestros voluntarios, hemos logrado embellecer Torre Real en dos martes consecutivos. ¡Dos semanas de trabajo ininterrumpido para erradicar la flora invasora y dar espacio a nuestros jóvenes arbustos que reforestamos hace dos años y aportándoles agua durante este tiempo!

Con muchos arbustos secos de barrilla borde (*Salsola kali*) nos pareció estar en el lejano Oeste de América – curiosamente esta planta también es llamada: bola de Texas, cardo ruso, mata pinchosa, trotamundos o planta rodadora. Todas estas denominaciones se ajustan a la perfección.

No obstante, en ProDunas Marbella la apreciamos un montón, ya que hace de barrera entre la vegetación dunar y posibles transeúntes . . .

¡Sigamos cuidando y preservando nuestros entornos naturales juntos!





Excellent teamwork!

Our Volunteers deserve heartfelt thanks for their hard work and commitment. On two consecutive Tuesdays we made Torre Real beautiful. On these two days of uninterrupted work, we got rid of the invasive flora and gave our young bushes the space they need. These bushes were planted two years ago and the Volunteers watered them, by hand, since then.

There were so many dry shrubs – border barbell (*Salsola kali*) in the area it looked like the Wild West! Oddly enough, this plant is also known as Texas Ball, Russian Thistle, Prickly bush, Globetrotter or Tumbleweed. All these names fit it perfectly. However, at ProDunas Marbella we appreciate it a lot, since it acts as a barrier between the dune vegetation and possible passers-by. . .

Let's keep on caring for and protecting our natural environment.





Ausgezeichnete Teamarbeit!

Dank der Mühe und des Engagements unserer Freiwilligen ist es uns gelungen, Torre Real an zwei aufeinanderfolgenden Dienstagen zu verschönern. Zwei Wochen ununterbrochener Arbeit, um die invasive Flora auszurotten und unseren jungen Büschen, die wir vor zwei Jahren aufgeforstet haben, Platz zu geben und sie in dieser Zeit mit Wasser zu versorgen!

Mit vielen trockenen Sträuchern des Barbell-Randkrauts (*Salsola kali*) schienen wir uns im wilden Westen Amerikas zu befinden – seltsamerweise wird diese Pflanze auch Texasball, Russische Distel, Stachelstrauch, Weltenbummler oder Tumbleweed genannt. Alle diese Namen passen perfekt.

Bei ProDunas Marbella schätzen wir es jedoch sehr, da diese Büsche als Barriere zwischen der Dünenvegetation und möglichen Passanten fungiert...

Lassen Sie uns weiterhin gemeinsam unsere natürliche Umwelt pflegen und bewahren!



NOS VEMOS EN MAYO

ASOCIACIÓN
ProDUNAS
MARBELLA



SEE YOU IN MAY

WIR SEHEN UNS IM MAI